

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2015/2251****2015 m. lapkričio 26 d.****kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 443/2009 patvirtinami arba patikslinami 2014 kalendorinių metų keleivinių automobilių gamintojų vidutiniai savitieji išmetamo CO<sub>2</sub> kiekiai ir savitosios teršalų išmetimo normos***(pranešta dokumentu Nr. C(2015) 8348)***(Tekstas autentiškas tik anglų, italų, nyderlandų, prancūzų, švedų ir vokiečių kalbomis)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 443/2009, nustatantį naujų keleivinių automobilių išmetamų teršalų normas pagal Bendrijos integruotą principą mažinti lengvųjų transporto priemonių išmetamo CO<sub>2</sub> kiekį <sup>(1)</sup>, ypač į jo 8 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą ir 10 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 443/2009 8 straipsnio 5 dalyje reikalaujama, kad Komisija kasmet patvirtintų kiekvieno Sąjungos keleivinių automobilių gamintojo ir kiekvieno pagal reglamento 7 straipsnio 1 dalį sudaryto bendro gamintojų fondo vidutinį savitąjį išmetamo CO<sub>2</sub> kiekį ir savitąją teršalų išmetimo normą. Remdamasi tuo patvirtinimu, Komisija turi nustatyti, ar gamintojai ir bendri fondai laikėsi to reglamento 4 straipsnio reikalavimų;
- (2) pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 4 straipsnį 2014 m. gamintojų vidutiniai savitieji išmetamo CO<sub>2</sub> kiekiai skaičiuojami pagal to straipsnio antrą pastraipą, atsižvelgiant į 80 % tais metais užregistruotų tam tikro gamintojo naujų automobilių;
- (3) išsamūs duomenys, pagal kuriuos turi būti skaičiuojami vidutinis savitasis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis ir savitoji teršalų išmetimo norma, nustatyti Reglamento (EB) Nr. 443/2009 II priedo A dalies 1 punkte ir C dalyje ir yra grindžiami valstybėse narėse per praėjusius kalendorinius metus užregistruotų naujų automobilių duomenimis;
- (4) dauguma valstybių narių 2014 m. duomenis Komisijai pateikė laiku – iki 2015 m. vasario 28 d., kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 443/2009 8 straipsnio 2 dalyje. Jei tikrinant duomenis Komisijai buvo akivaizdu, kad tam tikrų duomenų trūksta arba jie yra aiškiai neteisingi, ji susisiekė su atitinkamomis valstybėmis narėmis ir, jei jos sutiko, atitinkamai patikslino arba papildė duomenis. Jei susitarimo su valstybe nare pasiekti nepavyko, tos valstybės narės preliminarūs duomenys netaisyti;
- (5) 2015 m. balandžio 15 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 8 straipsnio 4 dalį Komisija paskelbė preliminarūs duomenis ir 93 gamintojams pranešė preliminarūs 2014 m. jų vidutinio savitojo išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio ir jų savitosios teršalų išmetimo normos skaičiavimo rezultatus. Gamintojų paprašyta patikrinti duomenis ir per tris mėnesius nuo pranešimo gavimo Komisijai pranešti visas pastebėtas klaidas, kaip numatyta to reglamento 8 straipsnio 5 dalies pirmoje pastraipoje ir Komisijos reglamento (ES) Nr. 1014/2010 <sup>(2)</sup> 9 straipsnio 3 dalyje. Du gamintojai sutiko su preliminariais duomenimis, o 40 gamintojų per nustatytą laikotarpį pranešė apie klaidas;
- (6) likusiam 51 gamintojui, kuris apie klaidas duomenų rinkiniuose nepranešė ir nepateikė jokio kito atsakymo, preliminarūs duomenys ir apskaičiuotos preliminarios vidutinio savitojo išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio ir savitosios teršalų išmetimo normos vertės turėtų būti patvirtintos netaisytos. Vieno gamintojo visiems preliminariniame duomenų rinkinyje nurodytiems automobiliams Reglamentas (EB) Nr. 443/2009 netaikomas;
- (7) Komisija patikrino gamintojų siūlomus taisymus bei atitinkamą jų pagrindimą ir atliko reikiamus duomenų rinkinio pataisymus;

<sup>(1)</sup> O L L 140, 2009 6 5, p. 1.<sup>(2)</sup> 2010 m. lapkričio 10 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1014/2010 dėl naujų keleivinių automobilių registracijos stebėsenos ir duomenų teikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 443/2009 (O L L 293, 2010 11 11, p. 15).

- (8) reikėtų atsižvelgti į tai, kad įrašų, kuriuose trūksta identifikavimo parametrų (pavyzdžiui, tipo, varianto, versijos kodo ar tipo patvirtinimo numerio) arba kuriuose tokie parametrai yra neteisingi, gamintojai negali nei patikrinti, nei pataisyti. Todėl tuose įrašuose nurodytoms išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio ir masės vertėms reikėtų taikyti vertinimo paklaidą;
- (9) vertinimo paklaida turėtų būti apskaičiuojama kaip skirtumas tarp atotrūkių nuo savitosios teršalų išmetimo normos, nustatytų vidutinę teršalų išmetimo normą atėmus iš vidutinio savitojo išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio verčių, kurių viena apskaičiuojama įtraukiant užregistruotus automobilius, kurių duomenų gamintojai patikrinti negali, o kita – tokių automobilių neįtraukiant. Nepaisant to, ar skirtumas yra teigiamas, ar neigiamas, vertinimo paklaida visada turėtų gerinti gamintojo padėtį, susijusią su savitosios teršalų išmetimo normos laikymusi;
- (10) pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 10 straipsnio 2 dalį turėtų būti laikoma, kad gamintojas laikosi jam nustatytos savitosios teršalų išmetimo normos, nurodytos to reglamento 4 straipsnyje, jei šiame sprendime nurodytas vidutinis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis yra mažesnis negu savitoji teršalų išmetimo norma ir tai išreikšta kaip neigiamas atotrūkis nuo normos. Jei vidutinis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis viršija savitąją teršalų išmetimo normą, pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 9 straipsnį turi būti nustatytas mokestis už viršytą taršos normą, nebent pagal to reglamento 2 straipsnio 4 dalį arba 11 straipsnį atitinkamam gamintojui taikoma nukrypti nuo tos normos leidžianti nuostata arba, kaip numatyta to reglamento 7 straipsnyje, jis yra bendro fondo narys ir bendras fondas jam nustatytos savitosios teršalų išmetimo normos neviršijo. Todėl vienas gamintojas turėtų būti laikomas viršijęs savo 2014 m. savitąją teršalų išmetimo normą;
- (11) 2015 m. lapkričio 3 d. „Volkswagen Group“ pareiškė, kad nustatant kai kurių jų patvirtinto tipo transporto priemonių išmetamo CO<sub>2</sub> lygius aptikta netikslumų, todėl „Volkswagen“ bendro fondo ir jo narių transporto priemonių vidutinis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis ir šio fondo ir jo narių savitosios teršalų išmetimo normos neturėtų būti patvirtinti tol, kol „Volkswagen Group“ pateiks išsamesnį paaiškinimą. Todėl šis sprendimas neturėtų būti taikomas „Volkswagen“ bendram fondui ir jo nariams („Audi AG“, „Audi Hungaria Motor Kft.“, „Bentley Motors Ltd.“, „Bugatti Automobiles S.A.S.“, „Automobili Lamborghini S.p.A.“, „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“, „Quattro GmbH“, „Seat S.A.“, „Skoda Auto A.S.“ ir „Volkswagen AG“);
- (12) atitinkamai turėtų būti patvirtintos 2014 m. užregistruotų naujų keleivinių automobilių vidutinė savitoji išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio vertė, savitosios teršalų išmetimo normos ir tų dviejų verčių skirtumas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Šio sprendimo priede pateikiamos su gamintojų veiklos rezultatais susijusios 2014 kalendorinių metų vertės, kurios pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 8 straipsnio 5 dalį patvirtintos arba patikslintos kiekvienam keleivinių automobilių gamintojui arba kiekvienam bendram tokių gamintojų fondui.

Šio sprendimo priede pateikiamos ir Reglamento (EB) Nr. 443/2009 10 straipsnio 1 dalies a–e punktuose nurodytos kiekvieno keleivinių automobilių gamintojo ir kiekvieno tokių gamintojų fondo, išskyrus gamintojus, kuriems taikoma to reglamento 2 straipsnio 4 dalyje numatyta išimtis, 2014 kalendorinių metų vertės.

*2 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas toliau išvardytiems atskiriems gamintojams ir pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 7 straipsnį sudarytiems bendriems fondams:

- 1) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co.,KG  
Alpenstraße 35–37  
86807 Buchloe  
Vokietija
- 2) Aston Martin Lagonda Ltd.  
Gaydon Engineering Centre  
Banbury Road  
Gaydon Warwickshire CV35 0DB  
Jungtinė Karalystė

- 3) Automobiles Citroen  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex  
Prancūzija
- 4) Automobiles Peugeot  
Route de Gizy  
78943 Vélizy-Villacoublay Cedex  
Prancūzija
- 5) AVTOVAZ JSC  
  
Sąjungoje atstovaujama  
  
LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignières  
Prancūzija
- 6) BLUECAR SAS  
31–32 quai de Dion Bouton  
92800 Puteaux  
Prancūzija
- 7) BLUECAR ITALY S.R.L.  
Foro Bonaparte 54  
20121 Milano (MI)  
Italija
- 8) Bayerische Motoren Werke AG  
Petuelring 130  
80788 München  
Vokietija
- 9) BMW M GmbH  
Petuelring 130  
80788 München  
Vokietija
- 10) BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED  
  
Sąjungoje atstovaujama  
  
BYD Europe B.V.  
Vareseweg 53  
3047 AT Rotterdam  
Nyderlandai
- 11) Caterham Cars Ltd.  
2 Kennet Road Dartford  
Kent DA1 4QN  
Jungtinė Karalystė
- 12) Chevrolet Italia S.p.A.  
Bahnhofplatz 1 IPC 39–12  
65423 Rüsselsheim  
Vokietija

## 13) FCA US LLC (Chrysler Group LLC)

Sąjungoje atstovaujama

Fiat Chrysler Automobiles  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italija

## 14) CNG-Technik GmbH

Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Vokietija

## 15) Automobile Dacia SA

Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Prancūzija

## 16) Daihatsu Motor Co Ltd.

Sąjungoje atstovaujama

Toyota Motor Europe  
Avenue du Bourget, 60  
1140 Brussels  
Belgija

## 17) Daimler AG

Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart  
Vokietija

## 18) Dongfeng Motor Corporation

Sąjungoje atstovaujama

Giotti Victoria S.r.l.  
Pisana Road, 11/a  
50021 Barberino Val D'Elsa (Florence)  
Italija

## 19) Donkervoort Automobielen BV

Pascallaan 96  
8218 NJ Lelystad  
Nyderlandai

## 20) DR Motor Company S.p.A.

S.S. 85, Venafrana km 37.500  
86070 Macchia d'Isernia  
Italija

## 21) Ferrari S.p.A.

Via Emilia Est 1163  
41122 Modena  
Italija

22) FCA Italy S.p.A. (Fiat Group Automobiles S.p.A.)  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italija

23) Fisker Automotive and Technology Group LLC  
Fisker Automotive GmbH  
Daimlerstrasse 11a  
85748 Garching  
Vokietija

24) Ford Motor Company  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Vokietija

25) Ford Werke GmbH  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry-Ford-Straße 1  
50735 Köln  
Vokietija

26) Fuji Heavy Industries Ltd.

Sąjungoje atstovaujama

Subaru Europe NV/SA  
Leuvensesteenweg 555 B/8  
1930 Zaventem  
Belgija

27) General Motors Company  
Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39–12  
65423 Rüsselsheim  
Vokietija

28) GM Korea Company  
Adam Opel AG  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39–12  
65423 Rüsselsheim  
Vokietija

29) Great Wall Motor Company Ltd

Sąjungoje atstovaujama

International Motors Ltd.  
I.M. House South DRIVE  
Coleshill B46 1DF  
Jungtinė Karalystė

30) GTF Innovations S.A.S.  
ZI de Lucinges  
01370 Treffort-Cuisait  
Prancūzija

- 31) Honda Automobile (China) Co., Ltd.
- Sąjungoje atstovaujama
- Honda Motor Europe Ltd.  
470 London Road  
Slough Berkshire  
SL3 8QY  
Jungtinė Karalystė
- 32) Honda Motor Co., Ltd.
- 470 London Road  
Slough Berkshire  
SL3 8QY  
Jungtinė Karalystė
- 33) Honda Turkiye A.S.
- Sąjungoje atstovaujama
- Honda Motor Europe Ltd.  
470 London Road  
Slough Berkshire  
SL3 8QY  
Jungtinė Karalystė
- 34) Honda of the UK Manufacturing Ltd.
- 470 London Road  
Slough Berkshire  
SL3 8QY  
Jungtinė Karalystė
- 35) Hyundai Motor Company
- Sąjungoje atstovaujama
- Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Vokietija
- 36) Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.
- Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Vokietija
- 37) Hyundai Motor India Ltd.
- Sąjungoje atstovaujama
- Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Vokietija
- 38) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.
- Sąjungoje atstovaujama
- Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Vokietija

- 39) Isuzu Motors Limited  
Sąjungoje atstovaujama  
Isuzu Motors Europe NV  
Bist 12,  
B-2630 Aartselaar  
Belgija
- 40) IVECO S.p.A.  
Via Puglia 35  
10156 Torino  
Italija
- 41) Jaguar Land Rover Ltd.  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry CV3 4LF  
Jungtinė Karalystė
- 42) Jiangling Motor Holding Co Ltd.  
Sąjungoje atstovaujama  
LWMC Europe BV  
Berenbroek 3  
5707 DB Helmond  
Nyderlandai
- 43) KIA Motors Corporation  
Sąjungoje atstovaujama  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Vokietija
- 44) KIA Motors Slovakia S.r.o.  
Kia Motors Europe GmbH  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Vokietija
- 45) KTM-Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstrasse 3  
5230 Mattighofen  
Austrija
- 46) LADA Automobile GmbH  
Erlengrund 7-11  
21614 Buxtehude  
Vokietija
- 47) LADA France S.A.S.  
13, Route Nationale 10  
78310 Coignieres  
Prancūzija
- 48) Lotus Cars Ltd.  
Hethel Norwich  
Norfolk NR14 8EZ  
Jungtinė Karalystė

49) Magyar Suzuki Corporation Ltd.  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Vokietija

50) Mahindra & Mahindra Ltd.  
  
Sajungoje atstovaujamam  
  
Mahindra Europe S.r.l.  
Via Cancelliera 35  
00040 Ariccia (Roma)  
Italija

51) Maruti Suzuki India Ltd.  
  
Sajungoje atstovaujamam  
  
Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Vokietija

52) Maserati S.p.A.  
Viale Ciro Menotti 322  
41122 Modena  
Italija

53) Mazda Motor Corporation  
Mazda Motor Europe GmbH  
European R&D Centre  
Hiroshimastr 1  
61440 Oberursel/Ts  
Vokietija

54) McLaren Automotive Ltd.  
Chertsey Road  
Woking  
Surrey GU21 4YH  
Jungtinė Karalystė

55) Mercedes-AMG GmbH  
Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229 HPC F 403  
70327 Stuttgart,  
Vokietija

56) MG Motor UK Ltd.  
International HQ  
Q Gate  
Low Hill Lane  
Birmingham B31 2BQ  
Jungtinė Karalystė

57) Mia Electric S.A.S.  
45, rue des Pierrières  
BP 60324  
79143 Cerizay Cedex  
Prancūzija



- 58) Micro-Vett S.r.l.  
Via Lago Maggiore, 48  
36077 Altavilla Vicentina (VI)  
Italija
- 59) Mitsubishi Motors Corporation MMC  
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Nyderlandai
- 60) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Nyderlandai
- 61) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh  
  
Sąjungoje atstovaujama  
  
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Nyderlandai
- 62) Morgan Motor Co. Ltd.  
Pickersleigh Road Malvern Link  
Worcestershire  
WR14 2LL  
Jungtinė Karalystė
- 63) National Electric Vehicle Sweden A.B.  
Saabvägen 5  
SE-461 38 Trollhättan  
Švedija
- 64) Nissan International SA  
Renault Nissan Representation Office  
Av des Arts 40  
1040 Bruxelles  
Belgija
- 65) Adam Opel AG  
Bahnhofplatz 1IPC 39–12  
65423 Rüsselsheim  
Vokietija
- 66) Pagani Automobili S.p.A.  
Via dell' Artigianato 5  
41018 San Cesario sul Panaro (Modena),  
Italija
- 67) PERODUA Manufacturing  
  
Sąjungoje atstovaujama  
  
KESMAN Ltd.  
Suite 7 Queensgate House 18 Cookham Road  
Maidenhead, Berkshire SL6 8BD  
Jungtinė Karalystė

- 68) PGO Automobiles  
ZA de la pyramide  
30380 SAINT CHRISTOL les Alès  
Prancūzija
- 69) Perusahaan Otomobil Nasional Sdn Bhd.  
  
Sajungoje atstovaujamam  
  
Proton Cars UK Ltd.  
1–3 Crowley Way  
Avonmouth Bristol, BS11 9YR  
Jungtinė Karalystė
- 70) Qoros Automotive Co., Ltd.  
  
Sajungoje atstovaujamam  
  
Qoros Automotive Europe GmbH  
Martiusstrasse 5  
80802 München  
Vokietija
- 71) Renault S.A.S.  
Guyancourt  
1 avenue du Golf  
78288 Guyancourt Cedex  
Prancūzija
- 72) Renault Trucks  
99 Route de Lyon TER L10 0 01  
69802 Saint Priest Cedex  
Prancūzija
- 73) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.  
Petuelring 130  
80788 München  
Vokietija
- 74) Secma S.A.S.  
Rue Denfert Rochereau  
59580 Aniche  
Prancūzija
- 75) Ssangyong Motor Company  
  
Sajungoje atstovaujamam  
  
SsangYong Motor Europe Office  
Herriotstrasse 1  
60528 Frankfurt am Main  
Vokietija
- 76) Suzuki Motor Corporation  
  
Sajungoje atstovaujamam  
  
Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Vokietija

## 77) Suzuki Motor Thailand Co. Ltd.

Sąjungoje atstovaujama

Suzuki Deutschland GmbH  
Legal Department  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Vokietija

## 78) Tata Motors Ltd.

Sąjungoje atstovaujama

Tata Motors European Technical Centre Plc.  
International Automotive Research Centre  
University of Warwick  
Coventry  
CV4 7AL  
Jungtinė Karalystė

## 79) Tazzari GL S.p.A.

VIA Selice Provinciale 42/E  
40026 Imola  
Bologna  
Italija

## 80) Tesla Motors Ltd.

Sąjungoje atstovaujama

Tesla Motors NL  
7-9 Atlasstraat  
5047 RG Tilburg  
Nyderlandai

## 81) Toyota Motor Europe NV/SA

Avenue du Bourget 60  
1140 Brussels  
Belgija

## 82) Volvo Car Corporation

VAK building  
Assar Gabrielssons väg  
405 31 Göteborg  
Švedija

## 83) Wiesmann GmbH

An der Lehmkuhle 87  
48249 Dülmen  
Vokietija

## 84) Bendram fondui „BMW Group BMW“

Petuelring 130  
80788 Munich  
Vokietija

## 85) Bendram fondui „Daimler AG“

Mercedesstr 137/1  
Zimmer 229  
70546 Stuttgart  
Vokietija

- 86) Bendram fondui „FCA Italy S.p.A.“  
Building 5 – Ground floor – Room A8N  
C.so Settembrini, 40  
10135 Torino  
Italija
- 87) Bendram fondui „Ford -Werke GmbH“  
Niehl Plant, building Imbert 479  
Henry Ford Strasse 1  
50725 Köln  
Vokietija
- 88) Bendram fondui „General Motors“  
Bahnhofsplatz 1 IPC 39–12  
65423 Rüsselsheim  
Vokietija
- 89) Bendram fondui „Honda Motor Europe Ltd.“  
470 London Road Slough  
Berkshire SL3 8QY  
Jungtinė Karalystė
- 90) Bendram fondui „Hyundai“  
Hyundai Motor Europe GmbH  
Kaiserleipromenade 5  
63067 Offenbach  
Vokietija
- 91) Bendram fondui „Kia“  
Theodor-Heuss-Allee 11  
60486 Frankfurt am Main  
Vokietija
- 92) Bendram fondui „Mitsubishi Motors“  
Mitsubishi Avenue 21  
6121 SH Born  
Nyderlandai
- 93) Bendram fondui „Renault“  
1 Avenue du Golf  
78288  
Guyancourt Cedex  
Prancūzija
- 94) Bendram fondui „Suzuki“  
Suzuki Allee 7  
64625 Bensheim  
Vokietija
- 95) Bendram fondui „Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover“  
Abbey Road  
Whitley  
Coventry CV3 4LF  
Jungtinė Karalystė

Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2015 m. lapkričio 26 d.

*Komisijos vardu*  
Miguel ARIAS CAÑETE  
*Komisijos narys*

---

## PRIEDAS

## 1 lentelė

## Pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 10 straipsnį patvirtintos su gamintojų veiklos rezultatais susijusios vertės

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Gamintojo pavadinimas	Bendri fondai ir nukrypti leidžiančios nuostatos	Užregistruotų automobilių skaičius	Patikslintas (80 %) vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis	Savitoji teršalų išmetimo norma	Atotrūkis nuo normos	Pakoreguotas atotrūkis nuo normos	Vidutinė masė	Vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis (100 %)
ALPINA BURKARD BOVENSIEPEN GMBH E CO KG	DMD	753	160,382				1 842,29	168,440
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 358	313,382	313,000	0,382	0,382	1 815,17	319,624
AUTOMOBILES CITROEN		594 247	103,142	125,262	- 22,120	- 22,120	1 268,32	110,758
AUTOMOBILES PEUGEOT		766 517	102,376	125,348	- 22,972	- 22,972	1 270,20	109,549
AVTOVAZ JSC	P8	831	213,646	125,611	88,035	88,035	1 275,96	215,937
BLUECAR SAS		1 070	0,000	123,686	- 123,686	- 123,686	1 233,83	0,000
BLUECAR ITALY SRL		100	0,000	124,882	- 124,882	- 124,882	1 260,00	0,000
BAYERISCHE MOTORENWERKE AG	P1	791 411	120,841	139,446	- 18,605	- 18,648	1 578,69	130,892
BMW M GMBH	P1	6 559	201,232	147,426	53,806	53,064	1 753,31	208,926
BYD AUTO INDUSTRY COMPANY LIMITED		47	0,000	179,493	- 179,493	- 179,493	2 455,00	0,000
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	81	152,781				642,53	160,543
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	66	113,000	118,182	- 5,182	- 5,182	1 113,39	114,530
CHRYSLER GROUP LLC	P3	57 945	170,991	158,684	12,307	12,145	1 999,66	181,942
CNG-TECHNIK GMBH	P4	9	0,000	143,761	- 143,761	- 143,761	1 673,11	22,000
AUTOMOBILE DACIA SA	P8	372 685	119,789	122,430	- 2,641	2,641	1 206,35	125,172
DAIMLER AG	P2	685 857	118,152	139,460	- 21,308	- 21,329	1 579,00	131,482
DONGFENG MOTOR CORPORATION	DMD	3	165,000				1 251,33	171,333
DONKERVOORT AUTOMOBIELEN BV	DMD	10	178,000				865,00	178,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Gamintojo pavadinimas	Bendri fondai ir nukrypti leidžiančios nuostatos	Užregistruotų automobilių skaičius	Patikslintas (80 %) vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis	Savitoji teršalų išmetimo norma	Atotrūkis nuo normos	Pakoreguotas atotrūkis nuo normos	Vidutinė masė	Vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis (100 %)
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	305	144,270				1 214,16	146,115
FERRARI SPA	D	2 068	300,285	303,000	- 2,715	- 2,715	1 671,58	316,254
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	666 763	110,682	119,520	- 8,838	- 8,847	1 142,68	115,543
FISKER AUTOMOTIVE INC		27	53,000	181,778	- 128,778	- 128,778	2 505,00	53,000
FORD MOTOR COMPANY	P4	21	101,756	134,118	- 32,362	- 102,261	1 462,10	136,048
FORD-WERKE GMBH	P4	939 427	113,657	127,433	- 13,776	- 13,777	1 315,84	121,450
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	25 500	152,649	164,616	- 11,967	- 11,969	1 572,98	160,788
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	3 244	166,887	137,350	29,537	29,537	1 532,84	199,146
GM KOREA COMPANY	P5	32 754	124,841	131,465	- 6,624	- 6,624	1 404,05	133,763
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	460	163,747				1 318,08	166,909
GTF INNOVATIONS SAS		3 758	116,045	131,844	- 15,799	- 15,799	1 412,34	123,226
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	6 932	124,076	119,643	4,433	4,433	1 145,36	125,061
HONDA MOTOR CO LTD	P6	7 402	122,460	131,824	- 9,364	- 9,364	1 411,92	132,559
HONDA TURKIYE AS	P6	550	154,798	126,457	28,341	28,341	1 294,47	155,038
HONDA OF THE UK MANUFACTURING LTD	P6	111 220	124,614	132,954	- 8,340	- 8,340	1 436,63	134,383
HYUNDAI MOTOR COMPANY	P11	63 440	126,043	136,711	- 10,668	- 10,668	1 518,85	136,998
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE	P11	120 983	110,465	116,176	- 5,711	- 5,711	1 069,51	113,304
HYUNDAI MOTOR MANUFACTURING CZECH SRO	P11	200 747	133,734	133,128	0,606	0,606	1 440,45	140,090
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD	P11	24 306	111,163	116,467	- 5,304	- 5,304	1 075,87	113,047
ISUZU MOTORS LIMITED	DMD	64	199,922				2 026,14	204,000

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Gamintojo pavadinimas	Bendri fondai ir nukrypti leidžiančios nuostatos	Užregistruotų automobilių skaičius	Patikslintas (80 %) vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis	Savitoji teršalų išmetimo norma	Atotrūkis nuo normos	Pakoreguotas atotrūkis nuo normos	Vidutinė masė	Vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis (100 %)
IVECO SPA		2	228,000	237,075	- 9,075	- 9,075	3 715,00	319,000
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P10/ND	140 214	165,435	178,025	- 12,590	- 12,590	2 043,66	178,403
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	2	154,000				1 375,00	154,000
KIA MOTORS CORPORATION	P13	216 344	115,439	126,403	- 10,964	- 10,964	1 293,30	125,015
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO	P13	130 605	133,612	133,518	0,094	0,094	1 448,98	140,734
KTM-SPORTMOTOR-CYCLE AG	DMD	21	194,000				896,43	194,143
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	833	219,378				1 285,08	220,505
LADA FRANCE	P8	2	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	202,000
LOTUS CARS LIMITED	DMD	569	193,092				1 183,45	201,694
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P9/ND	108 700	117,932	123,114	- 5,182	- 5,183	1 147,29	123,154
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	221	174,943				1 889,86	176,805
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P9/ND	26 905	97,981	123,114	- 25,133	- 25,133	932,15	99,191
MASERATI SPA	P3	5 032	190,742	157,313	33,429	33,427	1 969,66	213,316
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	159 719	121,968	129,426	- 7,458	- 7,458	1 407,43	128,179
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	342	268,564	280,000	- 11,436	- 11,436	1 541,27	270,670
MERCEDES-AMG GMBH	P2	651	261,346	145,494	115,852	115,064	1 711,04	272,252
MG MOTOR UK LIMITED	D	2 280	135,148	149,500	- 14,352	- 14,352	1 329,33	140,523
MIA ELECTRIC SAS		22	0,000	108,563	- 108,563	- 108,563	902,91	0,000
MICRO-VETT SPA		6	0,000	129,772	- 129,772	- 129,772	1 367,00	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	P7	72 149	85,529	143,547	- 58,018	- 58,018	1 668,43	119,360



A	B	C	D	E	F	G	H	I
Gamintojo pavadinimas	Bendri fondai ir nukrypti leidžiančios nuostatos	Užregistruotų automobilių skaičius	Patikslintas (80 %) vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis	Savitoji teršalų išmetimo norma	Atotrūkis nuo normos	Pakoreguotas atotrūkis nuo normos	Vidutinė masė	Vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis (100 %)
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P7	41	132,688	133,308	- 0,620	- 0,620	1 444,39	146,195
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P7	20 075	95,695	109,822	- 14,127	- 14,127	930,47	97,539
MORGAN MOTOR CO LTD	DMD	407	173,663				1 100,73	189,708
NATIONAL ELECTRIC VEHICLE SWEDEN	DMD	208	177,229				1 610,13	181,827
NISSAN INTERNATIONAL SA		469 186	103,312	129,031	- 25,719	- 25,719	1 350,80	115,019
ADAM OPEL AG	P5	860 957	122,425	131,518	- 9,093	- 9,093	1 405,22	130,150
PAGANI AUTOMOBILI SPA	DMD	2	343,000				1 487,00	343,000
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	DMD	20	137,000				1 010,75	137,700
PGO AUTOMOBILES	DMD	11	174,000				1 011,18	174,182
PERUSAHAAN OTOMOBIL NASIONAL SDN BHD	DMD	11	198,625				1 322,36	199,818
QOROS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	39	146,000				1 485,00	146,000
RENAULT SAS	P8	871 327	98,779	124,427	- 25,648	- 25,649	1 250,06	108,354
RENAULT TRUCKS	DMD	24	187,474				2 145,63	191,292
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	581	326,254	180,600	145,654	144,968	2 479,23	330,043
SECMA SAS	DMD	41	131,000				658,00	131,585
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	7 873	170,944	180,000	- 9,056	- 9,056	1 861,68	177,986
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P9/ND	16 467	163,974	123,114	40,860	40,860	1 315,77	169,338
SUZUKI MOTOR THAILAND CO LTD	P9/ND	740	98,797	123,114	- 24,317	- 24,317	880,11	98,838
TATA MOTORS LIMITED	P10/ND	405	132,660	178,025	- 45,365	- 45,365	1 368,96	141,770

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Gamintojo pavadinimas	Bendri fondai ir nukrypti leidžiančios nuostatos	Užregistruotų automobilių skaičius	Patikslintas (80 %) vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis	Savitoji teršalų išmetimo norma	Atotrūkis nuo normos	Pakoreguotas atotrūkis nuo normos	Vidutinė masė	Vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis (100 %)
TAZZARI GL SPA		21	0,000	99,137	- 99,137	- 99,137	696,67	0,000
TESLA MOTORS LTD		4 574	0,000	166,629	- 166,629	- 166,629	2 173,50	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA		538 673	102,286	127,146	- 24,860	- 24,998	1 309,55	112,791
VOLVO CAR CORPORATION		231 912	112,433	143,886	- 31,453	- 31,453	1 675,85	126,482
WIESMANN GMBH	DMD	4	289,667				1 462,50	292,000

## 2 lentelė

## Pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 10 straipsnį patvirtintos su bendrų fondų veiklos rezultatais susijusios vertės

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Bendro fondo pavadinimas	Bendras fondas	Užregistruotų automobilių skaičius	Patikslintas (80 %) vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis	Savitoji teršalų išmetimo norma	Atotrūkis nuo normos	Pakoreguotas atotrūkis nuo normos	Vidutinė masė	Vidutinis išmetamo CO <sub>2</sub> kiekis (100 %)
BMW GROUP	P1	798 551	121,078	139,541	- 18,463	- 18,518	1 580,78	131,678
DAIMLER AG	P2	686 508	118,181	139,465	- 21,284	- 21,301	1 579,12	131,616
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	P3	729 740	111,754	122,890	- 11,136	- 11,158	1 216,43	121,490
FORD-WERKE GMBH	P4	939 457	113,654	127,433	- 13,779	- 13,781	1 315,84	121,449
GENERAL MOTORS	P5	897 021	122,543	131,536	- 8,993	- 8,993	1 405,62	130,530
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	126 104	124,164	132,127	- 7,963	- 7,963	1 418,55	133,853
MITSUBISHI MOTORS	P7	92 265	85,363	136,204	- 50,841	- 50,841	1 507,76	114,624
POOL RENAULT	P8	1 244 845	104,458	123,830	- 19,372	- 19,373	1 236,99	113,461
SUZUKI POOL	P9/ND	152 812	114,9	123,114	- 8,214	- 8,215	1 126,27	123,794
TATA MOTORS LTD, JAGUAR CARS LTD, LAND ROVER	P10/ND	140 619	165,324	178,025	- 12,701	- 12,701	2 041,71	178,298
HYUNDAI	P11	409 476	121,928	127,686	- 5,758	- 5,758	1 321,36	130,092
KIA	P13	346 949	122,256	129,082	- 6,826	- 6,826	1 351,91	130,932

**1 ir 2 lentelių paaiškinimai.****A skiltis**

1 lentelė. Gamintojo pavadinimas – gamintojo pavadinimas, kurį jis pranešė Komisijai, arba, jei gamintojas savo pavadinimo Komisijai nepranešė, pavadinimas, užregistruotas valstybės narės registravimo institucijoje.

2 lentelė. Bendro fondo pavadinimas – bendro fondo valdytojo praneštas bendro fondo pavadinimas.

**B skiltis**

D – remiantis Reglamento (EB) Nr. 443/2009 11 straipsnio 3 dalimi, nuo 2014 kalendorinių metų taikoma nukrypti leidžianti nuostata dėl mažais kiekiais gaminančių gamintojų.

ND – remiantis Reglamento (EB) Nr. 443/2009 11 straipsnio 4 dalimi, nuo 2014 kalendorinių metų taikoma nukrypti leidžianti nuostata dėl tam tikro rinkos segmento gamintojų.

DMD – taikoma nukrypti leidžianti nuostata *de minimis*, t. y. gamintojui, kuris kartu su visomis susijusiomis įmonėmis atsakingas už mažiau kaip 1 000 naujų 2014 m. užregistruotų automobilių, laikytis savitosios teršalų išmetimo normos neprivaloma.

P – gamintojas yra pagal Reglamento (EB) Nr. 443/2009 7 straipsnį sudaryto bendro fondo (nurodyto 2 lentelėje) narys ir fondo susitarimas galiojo 2014 kalendoriniais metais.

**C skiltis**

Užregistruotų automobilių skaičius – bendras kalendoriniais metais valstybėse narėse užregistruotų naujų automobilių skaičius, neskaičiuojant įrašų, kuriuose nenurodytos masės ir (arba) CO<sub>2</sub> vertės, ir įrašų, kurių gamintojas nepripažįsta. Kitaip valstybės narės nurodytas užregistruotų automobilių skaičius negali būti keičiamas.

**D skiltis**

Patikslintas (80 %) vidutinis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis – vidutinis savitasis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis, apskaičiuotas pagal 80 % mažiausiai CO<sub>2</sub> išmetančių gamintojo automobilių duomenis, vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 443/2009 4 straipsnio antros pastraipos trečia įtrauka bei Komisijos komunikato COM(2010) 657 galutinis 4 punktu. Kai taikoma, vidutinis savitasis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis patikslintas atsižvelgiant į atitinkamo gamintojo Komisijai pateiktus pataisymus. Apskaičiuojama remiantis įrašais, kuriuose nurodytos galiojančios masės ir išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio vertės.

**E skiltis**

Savitoji teršalų išmetimo norma – teršalų išmetimo norma, apskaičiuota pagal vidutinę visų gamintojui priskirtų automobilių masę, pritaikius Reglamento (EB) Nr. 443/2009 I priede nurodytą formulę.

**F skiltis**

Atotrūkis nuo normos – vidutinio savitojo išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio, nurodyto D skiltyje, ir savitosios teršalų išmetimo normos, nurodytos E skiltyje, skirtumas. Jei F skiltyje pateikta vertė yra teigiama, vidutinis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis viršija savitąją teršalų išmetimo normą.

**G skiltis**

Pakoreguotas atotrūkis nuo normos – jei šioje skiltyje pateikiamos vertės skiriasi nuo F skilties verčių, jos pakoreguotos atsižvelgiant į vertinimo paklaidą. Vertinimo paklaida taikoma tik jei gamintojas pranešė Komisijai apie klaidingus įrašus, nurodydamas klaidos kodą B, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 1014/2010 9 straipsnio 3 dalyje. Vertinimo paklaida apskaičiuojama pagal tokią formulę:

Paklaida = absoliuti [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)] vertė.

AC1 – vidutinis savitasis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis, apskaičiuotas įskaitant nenustatytus automobilius (nurodytas D skiltyje);

TG1 – savitoji teršalų išmetimo norma, apskaičiuota įskaitant nenustatytus automobilius (nurodyta E skiltyje);

- AC2 – vidutinis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis, apskaičiuotas neįskaitant nenustatytų automobilių;
- TG2 – savitoji teršalų išmetimo norma, nustatyta neįskaitant nenustatytų automobilių.

*I skiltis*

Vidutinis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis (100 %) – vidutinis savitasis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis, apskaičiuotas pagal visų (100 %) gamintojui priskiriamų automobilių duomenis. Kai taikoma, vidutinis savitasis išmetamo CO<sub>2</sub> kiekis patikslintas atsižvelgiant į atitinkamo gamintojo Komisijai pateiktus pataisymus. Apskaičiuojama remiantis įrašais, kuriuose nurodytos galiojančios masės ir išmetamo CO<sub>2</sub> kiekio vertės, tačiau neatsižvelgiama į Reglamento (EB) Nr. 443/2009 5 straipsnyje nurodytus ypatinguosius kreditus.

---